

# ČERVA 01070003 COOT

EN 420, EN 388



## EN PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection sewn cotton gloves with wrinkle latex coating on the palm and fingers. Available sizes 7, 8, 9 and 10 according EN 420:2003 and EN 388:2003.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry or wet conditions, especially in engineering, machinery, warehouses, light industry, agriculture etc.

### Features and marking:



#### 4141 – protection levels EN388:03

Abrasion resistance:	4
Cut resistance:	1
Tear resistance:	4
Puncture resistance:	1

01070003 - article 10 – size 06/2015 - production date (month/year)

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 2 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté ochranné rukavice sítě z bavlněného úpletu se zvrásněným nánošem přírodního kaučuku. Jsou dodávány ve velikostech 7,8,9 a 10 v souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003.

**Použití:** Manipulace s materiály, montážní práce za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Použití ve všech oborech průmyslu, stavebnictví a zemědělství.

### Vlastnosti a značení:



#### 4141 - Stupně ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru:	4
Stupeň ochrany proti prořeznutí čepeli:	1
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	4
Stupeň ochrany proti přechltnutí:	1

01070003 - typ rukavice 10 – velikost 06/2015 - datum výroby (měsíc/rok)

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chrání před slávyvým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědlům a jejich parám. Po použití hrubý nečistoty odstráňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozptořené při pokojové teplotě. Rukavice netzte práť ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím kontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytlí. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vchodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 2 roky.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Velká Británie

**Autorizovaný zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Beskyttelshandske med fem fingre. Syet bomulds handske med crepe latex i håndflade og på fingre. Størrelse 7 – 10 i henhold til EN 420:2003 og EN 388:2003.

**Anvendelse/ egenskaber:** Handsken er beregnet til beskyttelse af hånden mod mekaniske risici. Kulde eller i tørre conditioner og specielt egnet til mekanik, monteringsopgaver, lagerarbejde, let industri og landbrug etc.

### Egenskaber / mærkning:



#### 4141 – beskyttelsesniveau EN388:2003

Sidstyre (rotationer):	4
Gennemskæring (indeks):	1
Iturivning (Newton):	4
Slidmodstand (Newton):	1

01070003 - varemærke 10 – størrelse 06/2015 - produktionsdato (måned/ år)

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelshandsker:** Beskyttelshandsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineralolier eller vand. Fjern groft snavs med en børste og lad handsken tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsken kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsler:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindelen. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand for hver brug. Brug aldrig slidte, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalemballage. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 2 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

CE Erklæring er udstedt af No. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

**Autoriseret repræsentant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

## FR GANTS DE PROTECTION

**Description:** Gants tricot coton, avec surface antidérapante, bordure en tricot élastique sur les poignets et paumes et paumes trempées dans le caoutchouc. Tailles 7 - 10 conformément à EN 420:2003 et EN 388:2003.

**L'Utilisation:** Gants conçus pour protéger les mains contre les risques mécaniques dans des conditions sèches, en particulier dans les processus de production sophistiqués, des machines, des entrepôts, l'industrie légère, etc.

### Caractéristiques et marquage:



#### 4141 - beschermingsniveau's EN388:03

Contre frottements:	4
Contre coupeure:	1
Contre déchirure:	4
Contre perforation:	1

EN388:03 – norme et l'année de publication 10 – taille

01070003 - code de l'article 06/2015 - date de production (mois/année)

**Entretien et l'utilisation:** Gants de protection contre la chaleur rayonnante, l'exposition aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses, les huiles minérales et de l'eau. Enlevez les grosses impuretés avec un pinceau et laissez sécher à la température ambiante, des gants libres après utilisation. Gants ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

**Attention:** Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche patients avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

**Transport et stockage:** Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. Dans des conditions optimales, des gants pendant au moins deux ans peuvent être enregistrés.

**Certificat délivré par l'organisme agréé de:** No. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

**Distributeur agréé:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## HR ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Šivane zaštitne rukavice od pamuka s pet prstiju i naboranim slojem lateksa na dlanu i prstima. Dostupne veličine 7, 8, 9 i 10 prema EN 420:2003 i EN 388:2003.

**Namjena:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih opasnosti u suhim ili mokrim uvjetima, posebno u građevinarstvu, strojarstvu, skladištima, lakoj industriji, poljoprivredi itd.

### Značajke i oznake:



#### 4141 – razine zaštite EN388:03

Opornost na abraziju:	4
Opornost na rezanje:	1
Opornost na trganje:	4
Opornost na probijanje:	1

01070003 - artikl 10 – veličina 06/2015 - datum proizvodnje (mjesec/godina)

**Oddržavanje i uporaba zaštitnih rukavica:** Zaštitne rukavice od topinskog zračenja, ne izlažite ih organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima i vodi. Uklonite grubu prljavštinu četkom i ostavite rukavice da se suše na sobnoj temperaturi nakon korištenja. Rukavice se ne mogu strojno prati ili kemijski čistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smiju upotrebljavati ako postoji rizik od zapinjanja za pokretne dijelove strojeva. Zaštita se nalazi samo na dlanu rukavice. Uvijek upotrebljavajte odgovarajuću veličinu rukavica i pregledajte ih prije svake uporabe. Nikad nemojte upotrebljavati iznošene, otvrdnule ili na bilo koji drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu uzrokovati iritaciju kože i alergijske reakcije kod ljudi s vrlo osjetljivom kožom. U takvom se slučaju prestanite koristiti rukavicama.

**Prijevoz i skladištenje:** Rukavice se moraju prevoziti u izvornoj ambalaži ili plastičnom spremniku. Potrebno ih je čuvati na suhom i hladnom mjestu podalje od izravne sunčeve svjetlosti. Rok valjanosti iznosi 2 godina od datuma proizvodnje u odgovarajućim uvjetima.

Certifikat EZ izdao je prijavljeno tijelo br. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Ujedinjena Kraljevina

**Ovlašteni predstavnik:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

## NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Handschoenen genaaid van katoenen breistof, met anislip oppervlak, elastische breistof op de pols en in rubber gedompelde handpalmen. Verkrijgbaar in maten 7 - 10 volgens EN 420:2003 en EN 388:2003.

**Gebruik:** Handschoenen voor handbescherming tegen mechanische beschadiging in een droge omgeving. Speciaal ontworpen om te werken in de bouw, machinebouw, magazijnen, landbouw, etc.

### Kenmerken en markering:



#### 4141 - beschermingsniveau's EN388:03

Schuurbestendigheid:	4
Snijbestendigheid:	1
Scheurbestendigheid:	4
Doorsteekbestendigheid:	1

EN388:03 - norm en uitgeverjaar

01070003 - artikelcode 10 – maat 06/2015 - productiedatum (maand/jaar)

**Onderhoud en gebruik:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en hun dampen, smeermiddelen, vetten, mineralen olie en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen vrij bij kamertemperatuur drogen na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen dienen niet te worden gebruikt als een risico bestaat dat ze in de worden gegrepen door bewegende machinedelen. Veiligheidsfuncties zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen. Gebruik altijd de juiste maat en onderzoek omstandigheden voor elk gebruik. Gebruik nooit versleten, verharde of op enige andere wijze beschadigde handschoenen. Het gebruik van handschoenen kan huidirritatie en allergische reacties veroorzaken bij mensen met zeer gevoelige huid, gelieve in dat geval geen handschoenen meer te gebruiken.

**Transport en opslag:** Handschoenen dienen te worden getransporteerd in de originele verpakking of in een plastic hoes, het is noodzakelijk dat ze in droge en koele omstandigheden worden opgeslagen, weg van direct zonlicht. Bij optimale omstandigheden kunnen handschoenen ten minste 2 jaar bewaard worden.

**Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie:** No. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

**Product:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

## PL REKAWICE OCHRONNE

**Opis:** Sytke rekawice z płócienną palcami, wykonane z bawełny, powlekane marszczonym lateksem w części dloniowej i na palcach. Dostępne w rozmiarach: 7, 8, 9 oraz 10 zgodnie z normą EN 420:2003 i EN 388:2003.

**Użytkowanie:** Rękawice przeznaczone do ochrony dłoni przed zagrożeniami mechanicznymi zarówno w suchym jak i mokrym środowisku. W szczególności

do przemysłu maszynowego, inżynierskiego, do pracy w magazynach, przemysłu lekkim, rolnictwie itp.

### Właściwości i oznaczenie:



#### 4141 – poziomy ochrony EN388:03

Odporność na ścieranie:	4
Odporność na przecięcie:	1
Odporność na rozdarcie:	4
Odporność na przekucie:	1

01070003 - artykuł 10 – rozmiar 06/2015 – data produkcji (miesiąc/rok)

**Użytkowanie i konserwacja rekawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczu, oleju mineralnego i wody. Po pracy rękawice należy oczyścić z zanieczyszczeń za pomocą szorstkiej i pozostawić rozłożonymi w pomieszczeniu o temperaturze pokojowej. Rękawice nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Ostrzeżenie:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry – w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez okres 2 lat od daty produkcji.

EC certyfikat oceny typu WE został wydany przez jednostkę notyfikowaną: 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

**Upoważniony przedstawiciel:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** CERVA POLSKA Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń.

## RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Перчатки, шитые из хлопчатобумажного трикотажа, рифленая поверхность из каучука. Поставляются в размерах 7 - 10 в соответствии с EN 420:2003 и EN 388:2003. ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009

**Использование:** Перчатки могут использоваться как в сухой, так во влажной среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

### Свойства и маркировка:



#### 4141 - Степень защиты EN388:04

Степень износостойкости:	4
Устойчивость к порезам:	1
Устойчивость к разрывам:	4
Устойчивость к проколам:	1

01070003 - артикул 10 – размер

06/2015 – месяц/год производства (пример обозначения)

**Инструкция по использованию:** Избегать контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, ополосните водой, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не используйте порванные, затвердевшие или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 2 года с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Великобритания

**Уполномоченное лицо:** CERVA GROUP a.s., Промышлова 483, 252 61 Йенец, Чешская Республика, Сделано в Китае

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PÄTĚPRSTOVÉ

**Popis:** Päťprsté ochranné rukavice sítě z bavlněného úpletu so zvrásněným nánošem prírodného kaučuku. Sú dodávané vo veľkostiach 7, 8, 9 a 10 v súlade s EN 420:2003 a EN 388:2003.

**Použitie:** Manipulácia s materiálmi, montážne práce za sucha i za vlhka. Ochrana pred mechanickými vplyvmi. Použitie vo všetkých odvetviach priemyslu, stavebníctva a poľnohospodárstva.

### Vlastnosti a vysvetlenie značenia:



#### 4141 - Stupne mechanickej ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru:	4
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepelou:	1
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu:	4
Stupeň ochrany proti přechltnutí:	1

01070003 - typ rukavice 10 - veľkostné číslo rukavice

06/2015 - dátum výroby (mesiac/rok)

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránia pred veľkým slávyvým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom. Po použití hrubú nečistotu odstráňte kefou a vodou, vysušenie a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie pránim.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vztahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavice a pred použitím kontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky – v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

**Přeprava a skladovanie:** Přeppravovat v předpřislaném balení v plastových obaloch. Skladovat v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 2 roky.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Veľká Británie

**Splnomocnený výrobca pre SR:** CERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec